

先生/Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/Sakura (多田記子)

生徒/Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリソンです。

今日のテーマは学生の皆さんにとっては身近なテーマです。

積極的に発言してください。このクラスの対象は、英検準1級です。

Hi, I'm your teacher, Mr. Harrison.

Today's theme is one that will be relevant for all the students in our class.

Please speak up. This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

日本の大学入試に出願する学生は、国が行う「大学入試センター試験」というマークシート方式のテスト、または志望する私立大学の独自テストを受けます。現在、国は、高校や大学の教育改革と並行して、入学者選抜法の改革を予定しています。政府は、センター試験に代わる新しい2種類のテストについて検討をしています。今の中学2年生が高校3年生になる2020年度までに、センター試験を置き換える計画です。

When most students in Japan apply to university, they either take a multiple-choice test that's administered by the national government called the Center Test, or they take an original test created by the private university they wish to attend. The government is currently planning to reform the university admissions process as part of a plan to restructure high school and university education. Instead of the Center Test, the government is working on two new tests. It plans to replace the Center Test with them by 2020, when students who are currently in second year of junior high school will be in their final year of high school.

1つは、高校での基礎的な学習の達成度を把握するテストです。もう1つは、大学入学希望者のためのものです。希望大学で教科を学ぶための能力をどれほど身につけているかを評価するための試験です。思考力・判断力・表現力を評価できるよう、記述式や複数解答のある選択式などが検討されています。また、英語に関しては、民間の検定試験等の活用も模索されています。

One is an exam that will test how well students have mastered the basics of what they were taught in high school. The other exam will be for people who want to go on to university. It will evaluate how much ability they have for the subject they want to study in their university of choice. The government is looking at having short-answer, essay, and multiple choice questions in order to evaluate students in terms of logical thinking, judgement, and ability to express themselves. In addition, they're looking at using English tests created by non-government testing organizations.

今日はこうしたニュースを踏まえて「大学入試改革」を共通テーマに、このクラスでは、「大学入試改革が求められている背景」について話し合しましょう。

Our theme for all the classes today is “Changes in the College Entrance Examination System,” and in this class, I’d like to discuss “the reasons behind the decision to reform university admissions.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんは、大学入試改革が予定されていることを知っていますか？ なぜ、大学入試改革が求められているのか、その理由について考えてみましょう。

Has everyone heard about the plan to reform the university entrance exam system? I’d like us all to think about the reasons changes are needed.

Sakura:

より学習意欲が高い学生を選抜したいという理由があると思います。大学に入学してからも意欲的に勉強する学生が大学側も欲しいですね。

One reason is they want to select the students who have more motivation to study.

Universities want students who will keep studying hard after they’ve been admitted.

Yoko:

他の理由として、受験生が大学入学後、講義についていけるほどの基礎学力があるのかを測る目的も考えられます。最近では、大学入学後、学力が足りずに勉学に支障をきたすケースが問題になっていると聞いたことがあります。

Another reason is probably that they want to measure whether people have enough of the basic academic skills to keep up with the classes after they get in. I’ve heard that the number of students who enter university without the academic skills they need to succeed is becoming a real problem recently.

Mr. Harrison:

そうです。そのため、自分の知識を使って思考力や表現力などを問う問題が検討されているのですね。

Yes, that’s why they’re looking into making questions that require test-takers to use their own knowledge combined with logical thinking and the ability to express themselves.

少子化のため、18歳人口は、2018年から減少に転じると予測されています。1992年に200万人を超えた18歳人口は、2009年は121万人まで減少しました。ただ、大学進学率が高まったため、入学者数は増加しました。また、推薦入試などの形式も増えました。

では、大学側の求めに加えて、社会的な背景としては、どんな理由が考えられますか。

Because of the declining birthrate, the number of 18-year-olds applying to university will start to decline. In 1992, there were over 2 million 18-year-olds, but in 2009, the number declined to 1.21 million. However, because the percentage of people going on to university has

increased, the numbers have gone up. Also, the number of people who don't have to take an entrance exam because they get a recommendation from their school is increasing. OK, as well as the demands of universities, can you think of any reasons related to the needs of society?

Sakura:

グローバル化という言葉をよく耳にします。国内外への人やモノの移動が当たり前になり、世界へ出て行く若者も増えています。大学で身につけるべき能力が変化してきたのではないのでしょうか。それに伴って、入学者の選抜方法も変化すると思います。

These days, we often hear the word "globalization." It's becoming common for people and goods to move between borders, and the number of young people going abroad is also increasing. So the things that people should be learning in university have changed, right? That means the way people are chosen who can get into university should change, too.

Mr. Harrison:

なるほど。大学教育に求められるものが変化すれば、入試の内容も変化しますね。では、今後学生に求められる力とはどのようなものだと考えますか？

I see. So, you're saying that if the things we want from a university education change, the content of entrance exams should change, too. OK, now, can you think about what kind of abilities we want from university students in the future?

Sakura:

企業側はグローバル社会に対応した人材を求めていると思います。つまり、課題を解決する力が求められているのではないのでしょうか。そのため、学生に、質問を正しく早く理解するし、さらには答えを導く判断力や表現力を鍛えるような問題を出したいのだと思います。

Companies want employees who can handle themselves in a global society. In short, they want people with problem-solving skills. To do that, the problems on the exam should test people's ability to understand the question correctly and quickly. And also, they should develop their ability to use their judgement to arrive at the correct answer and to express themselves.

Yoko:

私は、多面的な視野を持つ想像力や思考力も必要だと思います。例えば、正解が1つではない問題も、そうした力を身につけるのに役立つものだと思います。

I think people need to have creative-thinking skills that let them see things from a wide variety of perspectives. For example, questions that don't just have one correct answer would be useful for developing those kinds of abilities.

Mr. Harrison :

なるほど。では、新テストの課題としては何が考えられるのでしょうか？

I see. And are there any issues that need to be considered with the new tests?

Sakura:

私は、思考力や表現力は大切だと考えていますが、それを全国共通の大規模なテストで測ることは非常に難しいと思います。問題内容に工夫が必要になってくるのではないのでしょうか。 I think that logical thinking and being able to express oneself are important. But it would be hard to measure those things in a large-scale, nationwide test. It will take a lot of creativity to make the questions.

Yoko:

私も問題作成側は大変だと思います。記述式の問題を導入すればその採点の公平性や採点者の確保という問題が生じます。また、マークシート方式と比べ、記述式の問題は、採点がとても難しくなるのではないのでしょうか。

I think it would be hard to make the tests, too. If they introduce short-answer and essay questions, there will be issues with ensuring that the grading is fair and that there are enough test markers to do the job. And compared with multiple-choice tests, the difficulty of marking written answers is much greater.

Mr. Harrison:

確かに、テストの作成・採点について、お二人の挙げてくれたような課題があります。他にも意見はありますか？

Yes, as the two of you have pointed out, there are definitely important issues related to test creation and marking. Any other opinions.

Yoko:

先生が最初に紹介して下さった英語について民間の検定試験などを取り入れる場合には、個人情報の管理が課題だと思います。

At the beginning of this class, Mr. Harrison was talking about using outside testing organizations. There are going to be issues about managing personal information in that case, though.

Mr. Harrison:

そうですね。入試に使われるとなれば、多くの高校生が受験することが考えられます。個人情報の取り扱いについて厳格な管理が求められますね。

Yes. If these examinations are used for entrance exams, large numbers of high school students will take them. The outside testing organizations will need to be extremely careful about how they handle such information.

新しい大学入試制度への変更は、2020年度からと予定されています。制度の切り替え時期に大学を受験する生徒たちが戸惑わないような進め方で、改革が行われることを望みます。

The plan is for the new system for university entrance exams to start in the 2020 academic year. Everyone hopes that when they replace the old tests, it can be done in a way that won't cause confusion among students who take the new entrance exams.

今日、このクラスでは「大学入試改革が求められている背景とその課題」について考えました。

英検準1級向けでした。このあとは、2級&準2級です。

Today, we've been discussing "the reasons behind the decision to reform university admissions." This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners. The class for Grades 2 and Pre-2 is next.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

自分の立場を表明して、その理由を分かりやすく述べるよう心がけましょう。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, everyone!

I hope that you will all state your opinions and give clear reasons and examples in our discussion today. This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

2020年に大学入試制度が変わり、新しい2種類のテストの導入が導入される予定です。これらのテストの最初の受験者は、現在の中学2年生の生徒になります。

In 2020, college entrance exams will change, and there will be 2 new types of tests. These new tests will first be taken by students who are currently in their second year of junior high school.

新しい英語のテストでは、「読む」「聞く」にとどまらず、「書く」「話す」を加えた4技能を総合的に評価できるようになる予定です。

The new English test will have writing and speaking sections in addition to the current reading and listening sections, so it will now evaluate all four language skills.

今日の総合テーマは「大学入試改革」です。このクラスでは、「英語4技能試験を導入するメリット」をテーマに話し合います。

Today's overall theme is "Changes in the College Entrance Examination System." In this class, we'll discuss "the advantages of having a 4-skills English test."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんも知っているように、言葉を学ぶ時には「読む・聞く」という受動的な力と、「書く・話す」という能動的な力があります。現在のセンター試験の英語では、すべての力を測ることは難しいのが現状です。

I'm sure that you all know that when learning languages, there are passive skills like reading and listening, and active skills like writing and speaking. With the current National Center

Test for University Admissions, it's difficult to measure all 4 skills in the English test.

ところが、グローバル化は、能動的な英語力をより重要なものに位置づけました。その結果、大学入試においても、4技能を評価する英語のテストに通底の検討が進められています。But, globalization is making active English skills more and more important to learn. As a result, the Center Test is working on a 4-skills English test.

では、新しいテストが導入されると、大学側にとってどのようなメリットがあるのでしょうか。意見を出してくれる人はいますか？

Let's think about what merits this new test style has from a university's point of view. Who would like to share their opinions?

Sakura:

大学は使える英語力を身につけた学生を確保することが容易になると思います。それに、生徒が総合的な英語力を持っているかどうかを知ることができます。

I think universities will be more able to ensure that students actually have the English that they will need to use. They can see if these students have comprehensive English skills.

Mr. Harrison:

バランスのよい英語力を身に付けるようになると思いますか？

So, do you think that students will have more balanced English?

Sakura:

はい。スピーキングの授業により積極的に参加しようと思う学生が増えるはずです。以前は多くの人が大学受験のため読み・聞きに偏った勉強をしていましたが、話す・書く勉強も今は必要です。そのため総合的な英語力が身に付くのではないのでしょうか。

Yes. I think that there will be more students motivated to participate in speaking-practice classes. Before, many people focused on reading and listening to prepare for the entrance exams, but now they will need to focus on speaking and writing too, so their skills will be more comprehensive.

Yoko:

特に、これまで日本人の弱点とも言われてきた話す力に関しては、さくらさんの意見に賛成です。話す能力を伸ばせば、仕事で英語を使う備えになると思います。

I agree with Sakura. Especially with speaking, which Japanese people often struggle with. If we develop our speaking skills, we'll be better prepared to use English in our jobs.

Mr. Harrison:

新しい入学試験が、学校や先生にとってバランスのよい英語力を育成するきっかけになるという意見ですね。

So you are saying that the new entrance exam will be a chance for schools and teachers to introduce more comprehensive English lessons.

Sakura:

そうです。4技能を鍛える機会が増えると思います。自分の意見やアイデアについてクラスで書いたり話したりする機会が増えることで、4課題を解決する力や思考力が身に付くという利点もあります。

That's right. I think we'll have more chances to practice all four skills. Since we'll have more chances to write and talk about our opinions and ideas in class, we'll get better at thinking about problems.

Mr. Harrison:

なるほど。他にはありますか？

I see. Anything else?

Yoko:

英語を勉強する目的が、受験英語のためではなく、入学後や社会でも活用できるツールであると考える人が増えるのではないのでしょうか。

Maybe more people will start to think of English as a tool that they can use in the future and not just another subject that they need to pass as a part of the entrance examination system.

Mr. Harrison:

それはいいポイントです。英語が今後の勉学にも仕事や海外旅行にも使えるものだと感じられれば、モチベーションにもなるでしょうね。

That's a good point. If people recognize that English will be useful for them in future study, work, or travel overseas, they may be more motivated.

Sakura:

大学入試が4技能になることで、中学生や小学生などより低年齢の段階から、英語学習の形が変わることが期待できます。

Since the entrance exam will require 4 skills, I think we can expect to see changes in the way that English is taught to younger students in junior high school and elementary school, too.

Mr. Harrison:

日本の英語教育全体が変わっていくのではないかということですね。

実際に、「英語を使って何ができるようになるか」という観点で、小学校から高校までの英語教育内容の見直しが進められているようです。

So you're saying that the way that English is taught in Japan will change overall. Schools are now trying to build English programs that make it more clear to students how English will actually be useful to them.

TEACHER'S POINT

ついでに言うと、ここで「useful」の代わりに使うことができるほかの英語として、「beneficial, advantageous, practical, or valuable」といった単語があります。

By the way, other English words we could use here instead of “useful” would be beneficial, advantageous, practical, or valuable.

いずれにしても、4技能にバランスよく配慮した入試や、また英語教育を通して、総合的な英語力を身につけた人材が育っていくことを期待したいですね。

At any rate, with this new 4-skills test, the way that English is taught will change, and we can hope to see more people with more comprehensive English skills in the future.

今回は「英語4技能試験を導入するメリット」についてディスカッションしました。英検2級&準2級向けでした。このあとは、3級&4級です。

This time we discussed “the advantages of having a 4-skills English test.” That’s all for Eiken Grades 2 and Pre-2. Coming up next is Grades 3 and 4.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

簡単な文章でも意見は伝わります。どんどん発言してください。

Hello, everyone.

You can express your opinion even with simple sentences, so please speak a lot.

このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「大学入試改革」です。

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Today’s common theme is “Changes in the College Entrance Examination System.”

現在準備が進められている大学入試改革では、複数選択や記述式を含めた試験の導入が検討されています。現行の大学入試センター試験に代わるテストになる予定です。

It is thought that the university entrance examination reforms that are currently taking place will result in the introduction of a test that includes multiple-choice and written-answer questions. This test will replace the current National Center Test for University Admissions.

このクラスでは、「テスト形式と試験勉強」をテーマに話し合いたいと思います。

In this class, we’ll talk about “types of test questions and studying for tests.”

It’s Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんはこれまでも、学校での定期試験や入学試験などさまざまなテストを受けてきたと思います。

I think you have all taken various tests at school, such as routine tests and entrance examinations.

テストの形式はさまざまですが、よくあるテスト形式としては、選択式の問題と記述式の問題とがあります。皆さんはそのどちらも経験したことがあると思いますが、どちらが好きですか？ その理由も聞かせてください。

There are many different types of test questions, but I think two common types are multiple-choice and written-answer questions. I'm sure you have all experienced both types, so which type do you like? Please tell us the reason, too.

Yoko:

私は、選択式の問題が好きです。その理由は、正誤がはっきりして、どのように評価されたかが分かりやすいからです。

I like multiple-choice questions. The reason is because there is a clear correct answer, so it's easy to understand how they have been marked.

Mr. Harrison:

なるほど。正解、不正解が明らかだということですね。

I see. So it's clear whether someone got a question right or wrong.

Yoko:

はい、そうです。特に幅広い分野にわたって知識があるかどうかを確認することができ、復習をする際にも足りない点分かりやすいのがいいと思います。

That's right. I also think multiple-choice questions are good because they can also help you confirm whether you have knowledge or not and when reviewing you can easily see what knowledge you lack, especially when studying broad subject areas.

Mr. Harrison:

では、他の人はどうでしょうか？

How about everyone else?

Sakura:

私は、記述式の問題が好きです。持っている知識を動員して答えを作っていくのは充実感があります。問題について本当に理解していなければ、解答するだけの知識を持っていないことになります。自分が理解したつもりで、実はそうでなかったことに気づくこともあり、とてもためになります。

I like written-answer questions better. Writing an answer using the knowledge I have gives me a sense of fulfillment. If you don't really understand the topic, you won't have the knowledge to provide an answer. Sometimes I also realize that I don't understand something that I thought I did, which is very educational.

Mr. Harrison:

確かに。曖昧な理解のままでは、記述式の問題に正解することは難しいですね。

That's true. It's difficult to give a good answer to a written-answer question if you only vaguely understand the topic.

Sakura:

試験のあとに、模範解答や他の人の解答と比べることも、勉強になります。

Also, after the test, you can learn by comparing your answer to sample answers and other people's answers.

Mr. Harrison:

二人とも、復習についても問題の性質を活かして熱心に取り組んでいますね。では今度は英語について聞いてみましょう。英語には「読む」「書く」「聞く」「話す」の4つの技能がありますが、皆さんはどの技能のテストが好きでしょうか？

So both of you try hard to make use of test material when you're reviewing. Next, let's discuss English. With English there are four skills: reading, writing, listening, and speaking. Which of those skills do you like to be tested on?

Yoko:

私はスピーキングのテストが好きです。自分の伝えたいことを、英語で伝えようと努力する機会になり、英語の学習がコミュニケーションに直に役立っていると感じることができるからです。

I like speaking tests. They are a chance for me to try and express myself in English, and I can feel the direct connection between studying English and communicating.

Mr. Harrison:

テストであっても、上手に伝えられたときは嬉しいですね。

So even though it's a test, you feel happy when you can express yourself well.

Yoko:

はい。海外で英語が通じたときと同じように、テストで言いたいことがうまく伝えられれば、もっと頑張りたいという気持ちになります。

Yes. Just like when I was overseas and people understood my English, if I can say what I want to say in a test, I feel like I want to continue to do my best.

Mr. Harrison:

他の意見の人はいますか？

Does anyone have a different opinion?

Sakura:

私は、リスニングのテストが好きです。必要な情報を聞き取る力は、実生活でも役に立つので、普段からリスニングには力を入れています。

I like listening tests. Being able to hear important information is useful in your everyday life,

so I always put effort into listening.

Mr. Harrison:

さくらさんはどのようにしてリスニングの勉強をしているのですか？
How do you practice listening?

Sakura:

英語版のドラマや映画を観ています。セリフが少しでも理解できると嬉しいです。外国語の学習は、異文化理解にもつながります。

I watch TV dramas and movies in English. I'm happy when I can understand even a little of the dialog. There's also a connection between learning a foreign language and understanding foreign cultures.

Mr. Harrison:

ぜひ続けてほしい学習ですね。では次に、英語でも英語でなくてもよいのですが、皆さんのテスト勉強の経験を教えてください。

I hope you continue with that kind of study. Next, everyone, please tell us about your experiences with studying for tests, whether they were English tests or not.

Yoko:

私は、英語のスピーキングのテスト対策として、お手本の真似をするという練習を続けました。英語の先生やラジオ番組を手本に、イントネーションや発音を同じように何度も真似しました。

To study for English speaking tests, I listen to and copy others, such as my English teacher, or presenters on a radio program. I copy their intonation and pronunciation over and over again.

Mr. Harrison:

では、その対策が実際にテスト以外の場面でも役に立った経験はあるでしょうか？
Has that method ever proved useful in situations other than in tests?

Yoko:

あります。授業や実生活の中でいざ英語で話そうとしたときに、必要なフレーズがずっと口をついて出てきました。実践的な勉強をしておいてよかったと思いました。

Yes. When I have to speak English in class or in everyday life, I am able to say what I need to without even thinking about it. So, I'm always glad to have had the practice.

TEACHER'S POINT

Mr. Harrison:

よう子さん、一般に語学学習について興味深い指摘をしましたよ。言葉を覚えるために、頻繁に使わなければなりません。英語には、これに関するうまい表現があります。「使わないと

だめになるよ」と言います。

You bring up an interesting point, Yoko, about language learning in general. In order to remember language, you have to use it frequently. In English, we have a handy phrase for this. We say, "Use it or lose it."

ほかの人には、どんな経験がありますか？

So, what experiences do others of you have?

Sakura:

私は、小論文の対策として、さまざまな論点について、自分の主張を図式化したまとめ表を作っています。自分の頭の中を整理することができ、実際にテストで関連する問題が出されても、落ち着いて解答することができるからです。

To study for short written essays, I make a chart that lays out my opinions on a variety of subjects. It allows me to arrange the thoughts in my head, and if a question relating to what I have studied appears on a test, I can answer it calmly.

Mr. Harrison:

それは有効なやり方ですね。さくらさんは、その対策がテスト以外の場面で役立った経験はありますか？

That sounds like an effective method. Has it ever proved useful in situations other than on tests?

Sakura:

普段から論旨をまとめることを心がけていると、人に何かを説明したりする際に、自然と分かりやすく説明できるようになっていました。

When explaining something to someone, I realized I could explain things in a more natural, easy-to-understand way if I tried to summarize the main points.

Mr. Harrison:

皆さんがいろいろと工夫して、真剣にテストに臨んでいることが分かりました。テスト勉強は、テストでよい点数を取るためだけではなく、それを通して自分自身が何を身につけられるかが大切です。これからも、テストをうまく活かして、能力を磨いていってください。

I see you all have various ways of preparing for tests, and that you take them seriously. Studying for tests is not just about getting a good score. What you can learn through the process of studying is also important. Please continue to make good use of tests and develop your skills.

今日は、「テスト形式と試験勉強」をテーマに話し合いました。

In today's lesson we talked about "types of test questions and studying for tests."

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「花見」について、ディスカッションします。

The English and Japanese transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website. Next week we will talk about “Cherry Blossom Viewing.”

©NIKKEI RADIO BROADCASTING CORPORATION